

Den kompletten Newsletter als PDF-Datei finden Sie als Download auf
http://www.naturwissenschaften.ch/organisations/biodiversity/publications/informations_biodiversity_switzerland
Vous pouvez télécharger l'intégralité de la newsletter en format pdf sur
http://www.sciencesnaturelles.ch/organisations/biodiversity/publications/informations_biodiversity_switzerland

IBS Infodienst Biodiversität Schweiz / Information Biodiversité Suisse

Nr. 125 Oktober 2017 / Octobre 2017

FORSCHUNG SCHWEIZ / RECHERCHE SUISSE

Lichtverschmutzung bedroht die Bestäubung

Künstliches Licht stört nachtaktive Insekten beim Bestäuben von Pflanzen und reduziert die Anzahl produzierter Samen und Früchte. Dieser Verlust der nächtlichen Bestäubungsleistung kann auch durch tagaktive Bestäuber nicht kompensiert werden. Pflanzen werden dadurch in ihrer Fortpflanzung beeinträchtigt.

La pollution lumineuse menace la pollinisation

La lumière artificielle dérange les insectes nocturnes lors de la pollinisation des plantes et réduit le nombre de graines et de fruits produit. L'activité des pollinisateurs diurnes n'arrive pas à compenser cette diminution du service que représente la pollinisation nocturne. Ainsi, c'est la reproduction des plantes qui s'en trouve perturbée.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Bienenbestäubung ist auch für Ackerkulturen wichtig

Forschende haben die Bedeutung der Bestäubungsleistung von Honig- und Wildbienen für die Schweiz untersucht. Dabei zeigte sich, dass, zusätzlich zu den Obst- und Beerenflächen auf 14% der Ackerfläche bestäubungsabhängige Kulturen angebaut werden. Allerdings stehen nicht überall genügend Honigbienen zur Bestäubung zur Verfügung. Angesichts dieser Situation sollten die Wildbienenbestände gestärkt werden.

La pollinisation par les abeilles est également importante pour les grandes cultures

Des chercheurs ont examiné l'importance pour la Suisse de la pollinisation par des abeilles mellifères et sauvages. Il en est ressorti que, en plus des surfaces fruitières, 14 % des surfaces consacrées aux grandes cultures sont dépendantes de la pollinisation. Toutefois, il n'y pas partout suffisamment d'abeilles mellifères pour assurer la pollinisation. Face à cette situation, il faudrait davantage protéger les populations d'abeilles sauvages.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Intensive Freizeitaktivitäten an Kalksteinfelswänden reduzieren die Landschneckenvielfalt

Freizeitaktivitäten in natürlichen oder naturnahen Lebensräumen können die vorhandenen Lebensgemeinschaften verändern. Dies ist von besonderer Bedeutung, wenn der betroffene Lebensraum Refugialcharakter hat und ein bedeutender Teil der vorkommenden Arten Spezialisten sind, die nicht in angrenzende Habitate ausweichen können. Eine neue Studie zeigt, dass intensive Sportklettern auf Kalkfelswänden im Nordwestschweizer Jura die Artenvielfalt und Häufigkeit der spezialisierten Landschnecken stark reduziert.

Des activités de loisir intensives sur les parois calcaires réduisent la diversité des mollusques terrestres

Les activités de loisir dans des milieux naturels ou proches de l'état naturel peuvent modifier les communautés animales établies. Ceci prend une dimension particulière lorsque le milieu concerné a

valeur de refuge et qu'une grande partie des espèces présentes sont des spécialistes qui ne peuvent pas se déplacer dans les habitats adjacents. Une nouvelle étude montre que les activités intensives d'escalade sportive sur les parois calcaires dans le nord-ouest du Jura diminuent fortement la diversité et la fréquence des mollusques terrestres spécialisés.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

FORSCHUNG INTERNATIONAL / RECHERCHE INTERNATIONALE

Bäume binden auch im hohen Alter grosse Mengen Kohlenstoff

Auch alte Bäume nehmen viel Kohlenstoff auf und entziehen der Atmosphäre damit CO₂. Damit leisten sie einen wichtigen Beitrag zum Klimaschutz. Dies wurde jetzt erstmals anhand von Bäumen aus dem Regenwald in Surinam nachgewiesen.

Les arbres même âgés absorbent de grandes quantités de carbone

Les arbres âgés absorbent aussi beaucoup de carbone et capturent ainsi du CO₂ atmosphérique. Ils contribuent ainsi amplement à la protection du climat. Ceci a été observé pour la première fois sur des arbres de la forêt tropicale du Surinam.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Fernerkundung für den Naturschutz

Genauere Einschätzungen über Qualität und Vielfalt von Lebensräumen sind entscheidend für die Förderung bedrohter Tierarten. Ein geeigneter Indikator für die Lebensraumqualität kann die Verfügbarkeit von Nahrung sein. Diese lässt sich teilweise mit Methoden der Fernerkundung erfassen, die unter anderem verschiedene Vegetationsindizes ergeben, wie eine Analyse zu den Habitatansprüchen von Magellan-Spechten in Feuerland zeigt.

La télédétection au service de la protection de la nature

Des évaluations exactes de la qualité et de la diversité des milieux sont décisives pour la conservation d'espèces animales menacées. Un indice approprié pour mesurer la qualité des milieux peut être la disponibilité en substances nutritives. Ceci peut en partie être appréhendé par la méthode de la télédétection qui révèle, entre autre, différents indices de végétation. C'est ce qu'a montré une analyses des exigences en terme d'habitat des pics Magellan en Terre de Feu.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Prähistorischer Mais betont Wert genetisch diverser Ressourcen

Zum ersten Mal ist es Forschenden gelungen, ein komplexes Merkmal wie den Blütezeitpunkt von prähistorischem Mais zu bestimmen. Sie isolierten und analysierten dazu Mais-DNA aus 1900 Jahre alten archäologischen Proben und verglichen sie mit der DNA moderner Mais-Sorten. Die Studienergebnisse zeigen, dass Mais sich aufgrund seiner hohen genetischen Vielfalt an so ziemlich alles anpassen kann; allerdings waren 2000 Jahre Selektion nötig, damit die Nutzpflanze auch in nördlichen Klimazonen wachsen konnte. So viel Zeit wird für die Anpassung moderner Mais-Sorten an den Klimawandel nicht zur Verfügung stehen.

Un maïs préhistorique souligne la valeur des ressources génétiques diversifiées

Des scientifiques ont réussi pour la première fois à identifier un trait complexe comme la période de floraison chez le maïs préhistorique. Ils ont pour cela isolé et analysé de l'ADN de maïs provenant d'échantillons archéologiques vieux de 1900 ans et l'ont comparé à l'ADN de variétés modernes de maïs. Les résultats montrent que le maïs possède, grâce à sa grande diversité génétique, une très

bonne capacité à s'adapter à toutes sortes de situations. Toutefois, 2000 ans de sélection ont été nécessaires pour que cette plante puisse aussi être cultivée dans l'hémisphère nord. Les variétés de maïs modernes ne bénéficieront pas d'autant de temps pour s'adapter au changement climatique.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

WEITERE PUBLIKATIONEN / AUTRES PUBLICATIONS

Schweizerische Obstsorten – Nachdruck eines Klassikers

Das 1872 erschienene Meisterwerk «Schweizerische Obstsorten» des Pomologen Gustav Pfau-Schellenberg enthält ausführliche Porträts von 50 Apfel- und 50 Birnensorten, ergänzt durch detaillierte und liebevolle Illustrationen. Nun erscheint das Werk als bibliophiler Nachdruck unter dem Titel «100 alte Apfel- und Birnensorten» im Haupt Verlag.

Variétés fruitières suisse, réédition d'un ouvrage de référence

Le chef-d'œuvre de 1872 « Variétés fruitières suisses » du pomologue Gustav Pfau-Schellenberg (en allemand) comprend des portraits détaillés de 50 variétés de pommes et 50 variétés de poires, complétés par des illustrations précises et pleine de charme. L'œuvre est rééditée chez Haupt sous forme d'une réimpression pour bibliophiles portant le titre «100 alte Apfel- und Birnensorten».

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

AUFGEGRIFFEN / ON A RETENU POUR VOUS

Premiere des Dokumentarfilms «The New Wild – Leben in verlassenen Landschaften», 13. November 2017, 19h, Alpines Museum, Bern

Am Montag 13. November findet um 19 Uhr im Alpines Museum in Bern die Schweizer Premiere des Dokumentarfilms «The New Wild» von Christopher Thomson statt. Der Film widmet sich der Entvölkerung der Alpen und der Rückkehr der Natur; anschliessend gibt es eine Diskussion und ein Apéro. Der Eintritt ist frei. Mit dem Anlass bekräftigen die Organisationen mountain wilderness und die Stiftung Schweizer Landschaftsschutz die wichtige Rolle des Alpines Museums der Schweiz als Plattform für Bergthemen.

Première du film documentaire «The New Wild – vivre dans des paysages abandonnés», 13 novembre 2017, 19h, Musée Alpin, Berne

Le lundi 13 novembre à 19h aura lieu au Musée Alpin à Berne la première suisse du film documentaire «The New Wild» de Christopher Thomson. Le film est consacré au dépeuplement des Alpes et au retour de la nature; il sera suivi d'une discussion et d'un apéro. L'entrée est gratuite. Avec cette manifestation, les organisations mountain wilderness et la Fondation suisse pour la protection et l'aménagement du paysage veulent montrer le rôle capital que joue le Musée Alpin Suisse comme plate-forme pour les thèmes touchant aux montagnes.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Symposium Verborgene Naturschätze – Sammlungen in Schweizer Museen

Welchen Wert haben Natursammlungen und wie können wir diese Schätze erhalten? Gewinnen Sie einen Einblick in die Schweizer Archive der Natur und entdecken Sie die Geschichte von Meteoriten, Moosen, Wasserinsekten und Pflanzen. Das Symposium findet am 1. Dezember 2017 in Bern statt; es wird von der Plattform Biologie der Akademie der Naturwissenschaften Schweiz (SCNAT) organisiert.

Colloque sur les trésors naturels cachés : les collections des musées suisses

Quelle valeur ont les collections et comment pouvons-nous conserver tous ces précieux objets? Ce colloque vous permettra de découvrir les archives suisses de la nature et vous dévoilera l'histoire des météorites, des mousses, des insectes aquatiques et des plantes. Le colloque aura lieu le 1er décembre à Berne; il est organisé par la Plate-forme Biologie de l'Académie suisse des sciences naturelles (SCNAT).

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Admiral gesehen? Bitte meldet Eure Beobachtungen!

Eine Forschungsgruppe an der Universität Bern untersucht die Wanderung des Admirals mit Hilfe von Bürgerbeobachtungen («Citizen Science») in 21 verschiedenen Ländern und ruft zum Mitmachen auf. Die Beobachtungen sollen es ermöglichen, das räumlich-zeitliche Auftreten dieses Wanderfalters in bislang nicht gekannter Auflösung zu verfolgen.

Avez-vous observé un Vulcain ? Signalez-le !

Un groupe de recherche à l'Université de Berne étudie la migration du vulcain dans 21 pays à l'aide des sciences citoyennes («citizen science») et lance un appel à participation. Les observations devraient permettre de suivre les déplacements dans le temps et l'espace de ce papillon migrateur avec une résolution encore jamais atteinte jusqu'à présent.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Bundesrat verabschiedet Aktionsplan zur Strategie Biodiversität

Der vom Bundesrat im September 2017 verabschiedete Aktionsplan ist nach den 2016 eingeleiteten Sofortmassnahmen ein zweiter wichtiger Schritt zur Umsetzung der Strategie Biodiversität Schweiz, schreibt das Forum Biodiversität der Akademie der Naturwissenschaften. Der Aktionsplan weise jedoch bedeutende Lücken auf. Er beschränke sich auf Massnahmen des Bundes und der Kantone und lasse entscheidende Akteure wie Gemeinden, die Wirtschaft oder den Energiesektor weitgehend aus. Sollen die Biodiversität und die Ökosystemleistungen in der Schweiz langfristig erhalten bleiben, müssen auch die bestehenden Lücken bald angegangen werden. Bereits 2013 hatten mehr als 650 Fachpersonen aus 250 Institutionen mit grossem Engagement für alle Bereiche der Strategie Massnahmenvorschläge entwickelt. Diese wurden kürzlich im «Aktionsplan aus Sicht der Zivilgesellschaft» zusammengefasst und publiziert. Diese Zusammenstellung ist aus wissenschaftlicher Sicht eine gute Grundlage, um auch das anzugehen, was der Aktionsplan des Bundes offenlässt.

Le Conseil fédéral adopte le plan d'action de la Stratégie Biodiversité Suisse

Le plan d'action adopté en septembre 2017 par le Conseil fédéral est un deuxième pas important dans la mise en œuvre de la Stratégie Biodiversité Suisse après les mesures urgentes mises en place en 2016, écrit le Forum Biodiversité Suisse de l'Académie des sciences naturelles. Le plan d'action comporte toutefois des lacunes importantes. Il se limite à des mesures relevant de la Confédération et des cantons et ne tient guère compte d'acteurs décisifs tels que les communes, l'économie ou le secteur de l'énergie. Si l'on veut que la biodiversité et les services écosystémiques soient préservés sur le long terme en Suisse, ces lacunes devraient être rapidement comblées. En 2013 déjà, plus de 650 experts et 250 institutions avaient développé avec un grand engagement des propositions de mesures pour tous les domaines de la stratégie. Celles-ci ont dernièrement été rassemblées et publiées dans un «Plan d'action: le point de vue de la société civile». Cette compilation est d'un point de vue scientifique une bonne base pour combler les lacunes du plan d'action.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Informationsplattform «ammoniak.ch»

Nährstoffeinträge sind eine der Hauptursachen für Verluste der Biodiversität. In der Schweiz tragen dazu Ammoniakemissionen aus der Landwirtschaft einen Grossteil bei. Die Informationsplattform «ammoniak.ch» verbindet Praxis, Vollzug und Forschung, um hier einen Schritt weiterzukommen. Landwirte sowie Beratungskräfte finden dort Erfahrungsberichte und technische Informationen zu Möglichkeiten der Emissionsminderung im Stall. Vollzugsverantwortliche der Kantone können sich einen Überblick verschaffen zu aktuellen Grundlagen, Umsetzungsempfehlungen bezüglich Massnahmen und laufenden Aktivitäten von Bund, Kantonen und Beratung.

Plate-forme d'information «ammoniac.ch»

L'apport en fertilisants est une des causes principales de la perte de biodiversité. En Suisse, les émissions d'ammoniac en provenance de l'agriculture y contribuent fortement. La plateforme informative «ammoniac.ch» réunit pratique, mise en œuvre et recherche pour faire des progrès dans ce domaine. Les agriculteurs ainsi que conseillers agricoles y trouvent des témoignages et des informations techniques sur les possibilités de réduction des émissions dans les étables. Les responsables de la mise en œuvre dans les cantons peuvent y acquérir une vue d'ensemble des connaissances actuelles, des mesures recommandées et des activités en cours de la Confédération, des cantons et de la vulgarisation.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Tagung Neue Züchtungstechnologien und alte Sorten, 16. November 2017 in Zollikofen

Die PGREL-Fachtagung 2017 über pflanzen genetische Ressourcen für Ernährung und Landwirtschaft findet am 16. November 2017 auf dem Inforama Rütli in Zollikofen statt. Dieses Jahr werden neue Züchtungstechnologien in Zusammenhang mit alten Sorten diskutiert. Der Tag verspricht einen interessanten Austausch - auf dem Programm stehen sechs Vorträge und ein World Café.

Congrès sur le nouvelles technologies de sélection et anciennes variétés, 16 novembre 2017 à Zollikofen

Le congrès RPGAA 2017 sur les ressources phylogénétiques pour l'alimentation et l'agriculture se tiendra le 16 novembre 2017 à l'Inforama Rütli à Zollikofen. Cette année, le congrès se consacre aux nouvelles technologies de sélection végétale dans le contexte des anciennes variétés. La journée promet des échanges intéressants: le programme comprend six conférences et un world café.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

Forum für Wissen 2017: Naturschutzgenetik, 28. November 2017 in Birmensdorf

Die Anwendung genetischer Methoden im praktischen Naturschutz erhält zunehmende Bedeutung. Dennoch ist die Thematik in breiten Kreisen der Praxis noch wenig bekannt, und hohe Erwartungen stehen grundlegendem Misstrauen gegenüber. Im Rahmen des Forums für Wissen 2017 werden beispielhaft Themen aus der Naturschutzgenetik dargestellt und ihre Anwendung im praktischen Naturschutz kritisch beleuchtet. Dabei werden Fragestellungen zu unterschiedlichen Artengruppen und auf verschiedenen Skalen behandelt. Nebst den Forschenden kommen Anwender/innen zu Wort und zeigen auf, wie Naturschutzgenetik in der Praxis angewandt werden kann, aber auch wo aus ihrer Sicht Wissenslücken und somit Forschungsbedarf bestehen. Die Perspektive möglicher «Auftraggeber» aus der Verwaltung (Bund, Kantone) soll zudem aufzeigen, wo mittelfristig Schwerpunkte in der angewandten Naturschutzgenetik gesetzt werden sollten.

[weitere Informationen / plus d'informations](#)

IBS Redaktionsteam: Dr. Danièle Martinoli, Dr. Gregor Klaus, Jodok Guntern Dr. Daniela Pauli,
Forum Biodiversität Schweiz / SCNAT

Hinweise zum Newsletter

Mit dem Infodienst Biodiversität Schweiz (IBS) bietet das Forum Biodiversität interessierten Personen regelmässig und kostenlos Zugang zu neuen, biodiversitätsrelevanten Forschungsergebnissen. IBS geht an über 1'800 Abonnenten im In- und Ausland.

Sind Sie an der Verbreitung Ihrer Forschungsergebnisse über IBS interessiert? Auf unserer Webseite (www.biodiversity.ch/ibs) finden Sie ein Formular, mit dem Sie Ihren Beitrag einreichen können. Frühere IBS-Ausgaben sowie IBS-Beiträge sind dort einsehbar.

Wenn Sie diesen Newsletter nicht mehr erhalten wollen, schicken Sie bitte eine E-Mail an ibs@scnat.ch mit dem Betreff "unsubscribe"

Remarques concernant la newsletter

Avec Information Biodiversité Suisse (IBS), le Forum Biodiversité offre aux personnes intéressées un accès régulier et gratuit aux nouveaux résultats de la recherche sur la biodiversité. IBS est envoyé à plus de 1'800 abonnés en Suisse et à l'étranger.

Etes-vous intéressé à une diffusion des résultats de vos recherches par IBS? Vous trouverez un formulaire sur notre site internet (www.biodiversity.ch/ibs) avec lequel vous pouvez nous soumettre votre contribution. Les anciens numéros et contributions d'IBS peuvent y être consultés.

Si vous ne souhaitez plus recevoir la newsletter IBS, veuillez envoyer un courrier électronique avec le sujet «unsubscribe» à ibs@scnat.ch